



GULF UNITED
REAL ESTATE
Lease Agreement

عقد ايجار

This Lease Agreement is made and entered into this 19 th May 2023 by and between:	تم تحرير هذا العقد في هذا اليوم الموافق 19 مايو 2023 بين كل من :
1. Gulf United Real Estate Investments Company with its head office at Doha, Qatar, P.O Box 1444, and with Commercial Registration Number 41080 (the "Lessor") represented by the Authorised Signatory of the Lessor.	1. الشركة الخليجية المتحدة للاستثمارات العقارية ومقرها الرئيسي في الدوحة ، قطر ، ص.ب. 1444 ، بموجب سجل التجاري رقم : 41080 ("المؤجر") الذي يمثله المخول بالتوقيع من طرف المؤجر.
2. Mr. Yassine Kessal (Nationality: Algeria) P.O. Box 55771, with Qatar Identification number 28401200399, telephone number +974 4061444, fax number +974 4061454, mobile number +974 50129738, and email yassine.kessal@bakerhughes.com the "Lessee":	2. السيد: ياسين كسال (الجنسية: جزائري) ص.ب : 55771 - بطاقة شخصية القطرية : +974 4061444 رقم تيلفون : 28401200399 فاكس رقم : +974 4061454 - رقم الجوال : +974 50129738 البريد الإلكتروني : yassine.kessal@bakerhughes.com (المستأجر)
Preface	مقدمة
WHEREAS the Lessor owns a compound which is known as the " Cascade II " and located in Abu Hamour Area (the "Compound"), Building 36, Zone 56 & Street 520	وحيث أن المؤجر يمتلك مجمع سكني يُعرف باسم " كاسكيد II " ويقع في منطقة أبو هامور . ("المجمع") ؛ مبني 36، منطقة 56 و شارع 520
WHEREAS the Lessee wishes to rent the Unit Number CS-II 231 (Block No. 31) "3BHK" Semi-Furnished unit (the "Unit") located at the Compound with water meter no. 1298154, electricity no. 180542, Qtel no., and the Lessor wishes to rent the Unit to the Lessee, in accordance with the terms and conditions of this Lease Agreement. (Together, the Lessor and Lessee are the "Parties" and individually, each is a ("Party"))	وحيث أن المستأجر يرغب في استئجار الوحدة شبه مفروش رقم : CS-II 231 (الوحدة 31) "3BHK" ("الوحدة") الموجودة في المجمع رقم المياه رقم. 1298154 ، الكهرباء رقم. 180542 ، كوتل رقم. ويرغب المؤجر في تأجير الوحدة للمستأجر وفقاً للشروط التالية
NOW AND THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:	
Article 1: The above Recitals shall constitute an integral part of this Agreement and shall be binding on the parties.	المادة 1: يعتبر التمهيد المذكورة أعلاه جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية و يقرأ و يفسر معها
Article 2: UNIT Both parties agreed that the Lessee shall lease the CS-II 231 (Block No.31) and the Lessor acknowledges and agrees that such grant of lease includes a right by the Lessee to utilize all common areas of the Compound.	المادة 2: الوحدة اتفق الطرفان ان يستأجر المستأجر الوحدة رقم CS-II 231 (الوحدة 31) و يشمل السماح للمستأجر باستخدام المرافق العامة الخاصة بالمجمع

Lease Agreement

عقد إيجار

<p>The Lessor agrees that the Semi-furnished unit includes: Fridge, Washing machine, Dish Washer and Air conditioners.</p> <p>Article 3: TERM</p> <p>This Lease Agreement shall become effective as of 20th May 2023 to 19th May 2024 and shall continue for a term of twelve (12) month[s] the "Initial Term".</p> <p>Both parties agree that the contract shall be valid for one (1) year and renewable to similar period upon written agreement between the parties, 30 days prior to the lease expiry date. The agreement shall be deemed automatically renewed for one year on the newly offered rates in the event the tenant fails to inform the lessor within the notice period.</p>	<p>يقر المؤجر على أن الوحدة شبه مفروش ، تحتوي على: ثلاجة ، طباخ ، غسالة ، غسالة مصحون ، مكيفات الهواء.</p> <p>المادة 3: مدة العقد</p> <p>تصبح اتفاقية الإيجار هذه سارية اعتبارا من 20 مايو 2023 إلى 19 مايو 2024 وتسمرة لمدة اثنتي عشر (12) شهراً (شهر) "المدة الأولية" ،</p> <p>اتفق الطرفان على أن مدة العقد ستكون سارية المفعول لمدة عام واحد (1) ، وسيتم تجديدها لفترة مماثلة بناء على موافقة خطية من كلا الطرفين قبل 30 يوماً من تاريخ انتهاء عقد الإيجار ، يتم تجديد الاتفاقية لفترة لمدة عام واحد بالأسعار المعلنة حديثاً إذا فشل المستأجر في إخطار المؤجر خلال فترة الإخطار.</p>
<p>Article 4: RENTAL VALUE</p> <p>The Lessee agrees to pay the Lessor the rent during the Initial Term a sum of QR 10,200 per Month (Qatar Riyals Ten Thousand Two Hundred Only) including of water, electricity, maintenance, and security. The Monthly Rent shall be paid on the beginning of the Initial Term in advance by twelve (12) post-dated cheques to the Lessor at his office.</p>	<p>المادة 4: القيمة الإيجارية و الضمان</p> <p>يوافق المستأجر على دفع مبلغ الإيجار خلال المدة الأولية بمبلغ QR 10,200 ريال قطري شهرياً (عشرة آلاف و مئتان فقط) تشمل قيمة استهلاك المياه والكهرباء والصيانة والخدمات الأمنية ويتم دفع هذه الأجرة شهرية في بداية المدة الإيجارية عن طريق (12) شيكات موزلة تسلم للمؤجر في مكتبه.</p>
<p>Article 5: SECURITY DEPOSIT</p> <p>The Lessee existing cash deposit a sum of QR 10,200 (Qatar Riyals Ten Thousand Two Hundred Only) as a Security Deposit, which shall be held by the Lessor for the due observance and performance of the Lessee's obligations contained herein, and the Lessor shall at the expiry of the Term refund to the Lessee the Security Deposit less any cost of repairing damages caused by the tenant if any.</p>	<p>المادة 5: مبلغ التأمين</p> <p>الوديعة النقدية الحالية للمستأجر بمبلغ QR 10,200 ريال قطري (عشرة آلاف و مئتان فقط) كوديعة ضمان ، يحتفظ بها المؤجر لمراقبة وأداء التزامات المستأجر الواردة في هذا القانون ، ويكون المؤجر عند انتهاء المدة المسترددة إلى المستأجر ودية الضمان ناقصاً أي تكلفة لإصلاح الأضرار التي تسبب فيها المستأجر إن وجدت.</p>
<p>Article 6: 'PARTIES' OBLIGATIONS</p> <p>Lessee Obligations</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Lessee shall use the Unit for family accommodation purpose only throughout the Term. The tenant shall bear any violation results from changing the purpose of use. 	<p>المادة 6: التزامات الأطراف</p> <p>التزامات المستأجر</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. يجب على المستأجر استخدام الوحدة لغرض الإقامة العائلية دون غيرها من الأغراض طوال المدة وينتظر المستأجر أي مخالفة تنتج عن تغيير الغرض



Lease Agreement

عقد ايجار

<p>4. The Lessee shall pay to the Lessor the remaining period of the lease contract in case lessee vacates the unit before the agreement expiry or in case agreement is terminated due to the reasons mentioned in Article 7.1 or any other reason (excluding Article 7.2) of this agreement.</p>	<p>4. يلتزم الموزجر بدفع متبقي مدة العقد اذا اخلى الوحدة قبل انتهاء مدة الاجار او اذا تم الاخاء لاي من الاسباب الواردة في المادة 7.1 او لاي سبب اخر (باستثناء المادة 7.2) من عقد هذه الاتفاقية</p>
<p>Article 8: GOVERNING LAWS</p> <p>This Agreement shall be governed by the laws of State of Qatar and Qatari courts shall have the full jurisdiction for the relating disputes.</p>	<p>المادة 8: القوانين وفض النزاعات</p> <p> تخضع هذه الاتفاقية لقوانين دولة قطر وتخضع محاكم قطر بنظر اي نزاع يتعلق بهذا العقد.</p>
<p>Article 9: AGREEMENT LANGUAGE</p> <p>This Agreement is in Arabic and English Language. In the event of discrepancy, the Arabic text shall prevail.</p>	<p>المادة 9. لغة الاتفاقية</p> <p>حررت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والإنجليزية و في حال وجود تعارض بين التصرين العربي والإنجليزي يتم الاحتكام للنص العربي</p>
<p>Article 10: NOTICES</p> <p>Any Notice to be given hereunder to either Party shall be deemed properly given when personally delivered, sent by fax or e-mail.</p>	<p>المادة 10: الإشعارات</p> <p>يعتبر أي إشعار يتم تقديمها لأي من الطرفين قد تم تسليمها بشكل صحيح عند تسليمها شخصياً أو إرساله بالفاكس أو البريد الإلكتروني</p>
<p>LESSOR:</p> <p>By </p>	<p>المؤجر :</p> <p></p>
<p>LESSEE:</p> <p>By </p>	<p>المستأجر :</p> <p>التوقيع</p>
<p>By YASSINE KESSAL 14-MAY-2023</p>	<p>التوقيع</p>





AMENDMENT [A]
TO LEASE AGREEMENT
CASCADE II 231 (31)

This Amendment [A] to Lease Agreement is made and entered into this 19th May 2024 by and between:

1. **Gulf United Real Estate Investments Company**, organized under the laws of State of Qatar, with its head office at Doha, Qatar, P.O. Box 1444, and with Commercial Registration No. 41080, (the "Lessor") represented by the Authorised Signatory of the Lessor.

In the other part and:

2. **Mr. Yassine Kessal (Nationality: Algeria)** P.O. Box 55771, with Qatar Identification number 28401200399, telephone number +974 4061444, mobile number +974 50129738, and email yassine.kessal@bakerhughes.com the "Lessee";

WHEREAS the Lessor and the Lessee are the Parties who entered into the Lease Agreement that leased the "Unit"- CS-II 231 (Block No. 31) "3BHK" Semi Furnished for a monthly rent of QAR 10,200 (Ten Thousand Two Hundred Qatari Riyals Only) effective from 20th May 2023 for One (1) year.

NOW AND THEREFORE, the Parties hereby agree as follows:

Article 1

The Lessor and the Lessee agree to amend the Lease Agreement by extending the lease period for Three (3) Months from 20th May 2024 to 19th August 2024, with a rental of QAR 10,200 (Ten Thousand Two Hundred Qatari Riyals Only) per month.

Article 2

This amendment is effective from 20th May 2024.

Both parties agree that their contractual relationship shall govern by the Lease Agreement as amended herewith.

We agree to the above:

Lessor

Lessee

A handwritten signature in black ink, appearing to read "YASSINE KESSAL".

BY.....

BYYASSINE..... KESSAL.....